

Contents

List of Figures	vi
List of Tables	vii
Acknowledgements	viii
List of Abbreviations	x
Introduction	1
1 Defining the terms	13
2 Editing the text	35
3 Repackaging the text	57
4 Americanizing the text	97
5 Crafting the text	133
6 Revoicing the text	169
Conclusion	203
Corpus	211
References	215
Index	245